

Ji³ 'e³ Ca²³jmé³ Santiago

*'E³ la²³ ca²³jmé³ ji³ Santiago 'e³ ri²³jóo² te²³ dsa³
'i³ ca²³sáan²³ ca²³jón²³*

1 Jné² Santiago ri³løn³¹na¹ mozo quien³² Dios. 'E³ quie²³ ri³løn³¹na¹ mozo quien³² Juii³ra² Jesucristo co³. Jné² cuøn²³ u²³juee'n³¹ quia'n²³²na¹ 'nee²³, te²³ gui²³tú³ ta'n² dsa³ Israel 'i³ ri³sáan³ ri³jón³ la²³caan³.

'E³ la²³jmee²³ Dios 'e³ si³dsóo²³ dsi³ra²

2 Jné² ri²juøøn³¹na¹ 'nee²³, te²³ jaan³²: 'Ne² ri²løn³na¹³ 'e³ bi²³ dxú²³ quién²na¹³ mi³ri³jii³²na¹³ u²³ñi³ dsii² te³ jmii³¹ ló². 3 Qui² mi³ri³jii³²na¹³ u²³ñi³ dsii², si³li³lii²³ 'e³ jmii³¹ 'ni³n³¹ 'e³ si³táan³na¹³ quia'n²na¹³ Dios. 'E³ jo³ hua² cuø²³ jui³¹ 'e³ si³quieen²³na¹³ la²³ji³ 'e³ si³lí³. 4 Ri²jmé² quie²³ra¹³ 'e³ ri²³quieén²³na¹³. Jo³ hua² ri²³ien³na¹³ ca³quiee². Jo³ hua² 'a²³jia¹³ li²³xa³ 'e³ jmee²³ jloo² quie² 'óo²ra¹³.

5 'Ne² ri²ñii³¹ra¹³ mi²¹áa² Dios 'nee²³ 'i³ jmee²³ ci² jloo² quie², 'nee²³ 'i³ 'a²³jia¹³ dsóo²³ dsí² 'e³ jmii³¹ ri²³jmé²³. Ri²ñii³¹ra¹³ mi²¹áa² Dios. Jo³ hua² ri²³dsóo²³ 'óo²ra¹³. Qui² bi²³ 'uøn² Dios cuø²³ jui³¹ quie² la²³jin³ dsa³. 'A²³jia¹³ ri²³ji² 'ñée². 6 'Ne² ri²³si²³táan³na¹³ ca³quiee² 'e³ ri²³cuøø²³ 'nee²³ Dios 'e³ ñii³ra¹³. 'A²³la³ tú²³ júu² xi² ri²³cuøø²³ Dios. Qui² xen³ dsa³ 'i³ lón³ tú²³ júu² 'e³ xi² ri²³cuøø²³, xi² 'a²³jia¹³ ri²³cuøø²³. Xen³ dsa³ 'i³ la²³ xen³ jmi²³ñii³¹ 'e³ bi²³ bi³², 'e³ xaan³² 'ñée² je² bi²³ roo²³ dxí³. 7 'E³ jo³ 'a²³

cu²xaa'n³ dsí² 'ñée² 'e³ ri²³¹ióo²³ 'e³ xa³ quie¹² Dios.
 8 Qui² tú²³ dsí² dsa³ 'í³. Bi²³ tén³ si³guø'n³ 'e³ la²³ lón³
 'ñée².

9 'Ne² ri²³jmée²³ 'e³ jin³ dsí² jóo²ra² 'i³ si³táan³ 'i³
 ri³løn³¹ dsa³ taan³, 'e³ jua³ gáan³ 'ñée² jì²³ Dios.
 10 'E³ quie¹²³ la³, 'ne² ri²³jmée²³ 'e³ jin³ dsí² jóo²ra²
 'i³ ri³løn³¹ dsa³ xoo³² 'e³ jua³ ca²³jmée³ Dios 'e³
 'a²³jia¹³ ma²³ gáan³. Qui² 'a²³jia¹³ huø³ si³ti'n² la²³ji³
 'e³ xa³ quie¹². Xen³ la²³ xen³ mi²lí² 'e³ xa³ je²
 nuu³ 'e³ ca²³ji³ hua² xa³. 11 Si³'ién²³ ñi². Si³li³dxí³
 'íoo³. 'E³ jó³ si³li³qui³xoo³¹. 'E³ jó³ si³ji¹² mi²lii³¹.
 'A²³jia¹³ ma²³ lii². 'E³ quie¹²³ la³ xen³ 'e³ si³gua¹²³
 la²³ji³ 'e³ coo¹³² dsa³ xoo³² je² jmee²³ la²³ji³ ta²
 quiee¹³² 'ñée².

*'E³ la²³ si³ji³ra² u²³ji³ dsí², 'e³ la²³ lí³ra² 'e³ co¹
 xi² ri²jmee²ra² 'e³ xa³ dsoo² quiee²ra²*

12 Bi²³ dxú²³ quie¹² dsa³ 'i³ si³táa²³ mi³ri³ji¹²³
 u²³ji³ dsí². Qui² mi³ri³aa³ 'i²³ 'e³ 'a²³jia¹³ ca³yáan²³
 dsí², ri²³jmée²³ Dios 'e³ ri³ji¹²³ ca³cuaa³ 'e³ la²³
 ca²³jua¹³ Dios 'e³ ri²³jme¹²³ dsa³ 'i³ 'néen³ quia¹².
 'Ée² 'e³ ri²³¹ióo²³ lii² sii³ 'e³ too¹³²te¹²³ mi²dxí² dsa³
 'i³ mi³gáan³te¹²³. 13 Xi³nu³ xen³ dsa³ 'i³ jmee²³
 'i²³ 'e³ lón³ 'e³ co¹³ xi² ri²³jmée²³ 'e³ xa³ dsoo²
 quiee¹³², 'a²³jia¹³ 'ne¹² 'e³ ri²³jua¹³ dsa³ 'í³: “Dios hua²
 ca²³jmée³ 'e³ ca²³jméen²³ 'i²³ la³”. Qui² 'a²³i³ xen³
 'i³ ri²³lí³ juø¹² ri²³cuø²³ jui³¹ són²³ quie¹² Dios 'e³
 la²³ ri²³lón³ 'ñée² 'e³ co¹³ xi² ri²³jmée²³ 'e³ xa³ dsoo²
 quiee¹³². 'E³ quie¹²³ la³ 'a²³jia¹³ jmee²³ 'ñée² 'e³ lón³
 dsa³ la³. 14 'E³ quie¹²³ lón³ dsa³ 'e³ 'née²³ ri²³jmée²³
 'e³ xa³ dsoo² quiee¹³² mi³ri³jmee³ 'i¹²³ 'e³ són²³ 'e³

jmii³¹ ló² la²³ji³ 'e³ ñii²³ jmi² ñu². 15 Ma²mi³'áa³ 'i²³
'e³ mi³jmée³ ta² la²³ji³ 'i²³ 'e³ són²³ 'e³ ló³² la³, jo³
tu³ jmee²³ dsa³ 'e³ xa³ dsoo² quiee³². 'E³ quie²³ la³
ma²mi³'áa³ 'i²³ 'e³ mi³jmée³ ta² la²³ji³ 'e³ xa³ dsoo²
quiee³², jo³ tu³ si³jún³ dsa³.

16 La²³la³ cu³lò³¹ ri²juøø³¹na¹ 'nee²³, te²³ jaan³²
'i³ bi²³ 'náan²³na²³: 'A²³ cu²si³caa'n³²na¹³ joø²³na²³.
17 La²³ji³ 'e³ dxú²³ 'e³ si³ió²³ra², 'ñii'n³¹ 'e³ jo³ hua²
'e³ cuøø²³ jne² Dios 'i³ jen³¹ yuu³¹ güii³. Qui² cuøø²³
jne² ñu²ra² 'i³ ca²³jmée³ la²³ji³ ji³ 'e³ toø²³ mi³¹güii³.
'A²³jia¹³ si³guø'n³ 'ñée². 'A²³jia¹³ si³uøn² Dios 'e³ la²³
si³uoo²³ 'iøø³ 'e³ jua¹³ jii²³ mi³¹güii³. 18 Bi²³ 'née²³
'ñée² 'e³ ca²³la²³xen³na² quie². Ju²dsoo³¹ quiee³²
ca²³jmée³ ta² 'e³ ca²³la²³xen³na² quie². 'Née²³ 'ñée²
'e³ xen³na² la²³ xen³ cui³ 'e³ si³li³yuu³ jén²³ ci² 'e³
jmee²³ lii²³ 'e³ mi³ li²³yuu³ la²³ji³ uu'n². 'Ée² 'e³
jmee³ra² lii²³ 'e³ mi³ láa²³ jmee²³ Dios 'e³ si³li³dxú²³
la²³ji³ 'e³ 'í² li²³dxú²³.

19 La²³la³ cu³lò³¹ 'náan²³ 'e³ ri²móo²ra¹³, 'nee²³
te²³ jaan³² 'i³ bi²³ 'náan²³na²³: Xe'n² jmi² 'ne²
ri²núu²ra¹³ la²³jin³na¹³ júu² quiee³² Dios. 'E³ quie²³
'a²³jia¹³ 'ne² ri²lú²ra¹³ xe'n². Qui² 'ne² ri²jmée²ra¹³
'i²³. 'E³ quie²³ la³ 'a²³jia¹³ 'ne² ri²³tí²n³na¹³. 'E³
quie²³ ri²jó²ci²ra¹³. 20 Qui² 'a²³jia¹³ cuø²³ jui³¹ 'e³
si³lín³na² ca³dsaan³² 'e³ la²³ 'née²³ Dios 'e³ si³tí²n³na².
21 'E³ jo³ 'ne² ri²jé'n²³²na¹³ la²³ji³ 'e³ 'lúu². 'Ne²
ri²jé'n²³²na¹³ la²³ji³ 'e³ 'a²³jia¹³ dxú²³ 'e³ nee² quie²³
'óo²ra¹³. 'Ne² ri²jmée²ra¹³ 'e³ 'uøn²³na¹³ ri²có²ci²ra¹³
júu² quiee³² Dios 'e³ ri³jne² 'óo²ra¹³ 'e³ la²³ ri²³lí³
juø¹² ri²³cuaan²³. Qui² si³lí³ juø¹² laan³² 'nee²³ júu²
jo³.

22 'E³ quie²³ 'a²³jia¹³ lí² te³ ri²núu²ra¹³ júu² quiee³² Dios. Qui² ri²³si²³caa'n³²na¹³ xi³nu³ te³ jmee³ra¹³ 'ni¹n³¹ la¹³. 'E³ quie²³ 'ne² ri²jmeé²ra¹³ 'e³ la²³ jua¹³. 23 Xi³nu³ xen³ dsa³ 'i³ te³ nuu³ júu² quiee³² Dios, 'e³ quie²³ 'a²³jia¹³ jmee²³ 'e³ la²³ jua¹³ júu² quiee³² Dios, xen³ la²³ xen³ dsa³ 'i³ joo³² 'ú³ ñi², 24 'i³ joon³² ñée². Jo³ tu³ dsoo³² co¹³. Xe'n² jmí² si³¹'i²³ dsí² 'e³ jmii¹ cu³¹løn³¹ ñée². 25 'E³ quie²³ bi²³ dxú²³ quie² dsa³ 'i³ jmee²³ 'i²³ 'e³ jmii¹ ló² ley quiee³² Dios 'e³ dxú²³ je² dsøn³, 'e³ jmee²³ 'e³ si³¹láan³ dsa³. Jmee²³ quie²³ 'i²³ dsa³ 'i³. Nu³ quie²³ la¹³ dsa³ 'i³. 'A²³jia¹³ si³¹'i²³ dsí². Jmee²³ 'e³ la²³ jua¹³. Bi²³ dxú²³ quie² dsa³ 'i³ jmee²³ la¹³.

26 Xi³nu³ xen³ dsa³ 'i³ lón³ ñée² 'e³ bi²³ mi³gáan³ Dios, 'e³ quie²³ 'a²³jia¹³ 'aa³ 'oo², te³ juun³² 'ñée². Te³ li²³ñjín³ jmee²³ 'ñée² la²³ji³ 'e³ jmee²³ 'e³ jua¹³ mi³gáan³ Dios. 27 La²³la³ cu³¹lø³¹ 'ne² ri²jmeé²ra² 'e³ juaa¹³ra² mi³gáan²na² Dios. La²³la³ cu³¹lø³¹ jua¹³ Dios Ña¹²ra² 'e³ ri³ji², 'e³ 'a²³jia¹³ 'læ¹². 'Ne² ri²mi³quin²³na² xii³ 'ni¹ quia² mí³ 'ni¹ 'i³ dxi³quién². Co¹³ ci²³ 'a²³jia¹³ ri²cuø²ra² júu² 'e³ li²³læ¹²na² la²³ji³ 'e³ guaa² mi³¹güii³.

2

'E³ la²³ 'a²³jia¹³ dxú²³ 'e³ ri²jmeé²ra² 'e³ te³ 'a²³jø'n³ ma² 'i³ mi³quín²³na²

1 Jné² ri²juøøn³¹na¹ 'nee²³, te²³ jaan³²: Si³táan³na¹³ quia¹n²na¹³ Juii³ra² Jesucristo 'i³ gáan³ je² dsøn³. 'E³ jo³ 'a²³jia¹³ 'nee³¹ xi³nu³ jmee³ra¹³ 'e³ te³ 'a²³jø'n³ ma² dsa³ 'i³ mi³quín²³na¹³. 2 La²³

cu²ru¹³ xen³ jøn³ dsa³ 'i³ ri²³ 'i³ jee²³² je² ri³ ñi³¹ na¹³,
 dsa³ 'i³ taa² mi² ñi² mi² xi¹ guoo³ 'e³ ri³ lø³¹ cu²nee³¹,
 'i³ quii³ 'mi³ dxú²³ la²³. 'E³ quie¹²³ la³, ri²³ 'i³
 jøn³ dsa³ taan³ 'i³ quii³ si³ '232 co³. 3 Xi³ nu³
 ri² mi³ quí³ in²³ na¹³ dsa³ 'i³ quii³ 'mi³ dxú²³ la²³,
 xi³ nu³ ri² juí³¹ ra¹³ dsa³ 'i³: “Ñí³ 'mo³ la³ xún³”,
 'e³ quie¹²³ ri² juí³¹ ra¹³ dsa³ taan³: “Nú²³ noo²”,
 juø¹³ quie¹²³ ri² juí³¹ ra¹³: “Ñí³ 'uø²³ la³ coo³¹ jí³ je²
 jen³¹ na¹”, 4 jo³ hua² mi³ ló²³ 'e³ 'a²³ jia¹³ ma²³ røø³
 jmee¹³² ra¹³ dsa³, ¿mi³ naa¹³¹? Ri³ løn³¹ na¹³ dsa³ 'i³
 dxa²³ ta² 'i³ 'a²³ jia¹³ jmoo³² 'i²³ 'e³ ca³ dsaan³² xi³ nu³
 la³.

5 'Náan²³ 'e³ ri² nú² ra¹³ jú² la³, 'nee¹²³ te¹²³ jaan³²
 'i³ bi²³ 'náan²³ na²³: Dios ca²³ 'náan²³ dsa³ 'i³ ri³ løn³¹
 dsa³ taan³ mi³¹ güi³ la³, ¿mi³ naa¹³¹? Ca²³ 'náan²³ dsa³
 taan³ 'e³ jua³ 'née²³ 'e³ ri²³ lín³ te¹²³ 'é² dsa³ xoo³²
 'e³ jua³ bi²³ si³ táan³ te¹²³. Ca²³ 'náan²³ dsa³ taan³ 'e³
 jua³ 'née²³ 'e³ ri²³ ta¹³ n²³ te¹²³ je² røøn³ 'ñée². Qui²
 ca²³ jua¹³ 'e³ ri²³ ta¹³ n²³ je² røøn³ 'ñée² dsa³ 'i³ 'née²
 quie¹². 6 'E³ quie¹²³ 'nee¹²³, bi²³ 'ñe¹² jmee¹³² ra¹³ dsa³
 taan³, juø¹³ quie¹²³ 'a²³ 'e³ xa³ jmoo³². 'E³ quie¹²³
 dsa³ xoo³² hua² 'i³ jme¹²³ 'nee¹²³, ¿mi³ naa¹³¹? 'I³ 'i³
 hua² 'i³ si³ jáan³ 'nee¹²³ xi² ñi² juez, ¿mi³ naa¹³¹? 7 'I³
 'i³ hua² 'i³ bi²³ 'ñe¹² lü²³ 'en³² Cristo 'i³ ri³ løn³¹ juí²
 'nee¹²³, ¿mi³ naa¹³¹?

8 Bi²³ dxú²³ jmee³ ra¹³ xi³ nu³ jmee³ ra¹³ ca³ quíe² 'e³
 la²³ ló² ley quíe¹³² Dios 'e³ gáan³ ci² 'e³ too²³ jí³ je²
 jua¹³: “'Ne¹² li²³ 'náan²³ na¹³ uu¹ n² na¹³ 'e³ la²³ 'ni³¹
 'e³ 'náan²³ na¹³ miin²³ na¹³”. 9 'E³ quie¹²³ jmee³ ra¹³ 'e³
 xa³ dsoo² quien³² na¹³ xi³ nu³ jmee³ ra¹³ 'e³ te³ 'a²³
 jø¹³ ma² 'i³ mi³ quí³ in²³ na¹³. Jo³ hua² jmee²³ lí²³ ley

'e³ xa³ dsoo² quien³² na¹³. 10 Qui² xa³ dsoo² quiee³² dsa³ 'i³ cuaa'n³ ci² coo³ 'iin³² 'e³ la²³ ló² 'e³ dxi³ 'i²³ ley, juø'n³ quie²³ jmee²³ 'e³ la²³ ló² la²³ ji³ jia³ ci²³ 'e³ dxi³ 'i²³ ley. 'É² 'e³ 'a²³ jia¹³ jmee²³ ri³ ca'n²³ ley. 11 Qui² Dios hua² 'i³ ca²³ jua¹³: "A²³ ri³ jmee³ ra¹³ ñi³ dxa³". 'E³ quie²³ 'i³ 'i³ co¹³ 'i³ ca²³ jua¹³: "A²³ ri³ jmee³ ra¹³ 'móo²". 'E³ jo³ 'a²³ jia¹³ jmee³ ra¹³ 'e³ la²³ ló² ley xi³ nu³ jmee³ ra¹³ 'móo², juø'n³ quie²³ 'a²³ jia¹³ jmee³ ra¹³ ñi³ dxa³. 12 Ri² lú² ra¹³, 'e³ quie²³ ri² jmeé² ra¹³ 'e³ la²³ ya'n³ ri²³ jmóo² dsa³ 'i³ ri³ ló³¹ 'i²³ 'e³ ri²³ jóo² Dios xi² ca²³ jmóo² 'e³ la²³ ló² ley quiee³² 'e³ jmee²³ 'e³ si³ láan³ dsa³. 13 Qui² 'a²³ jia¹³ li²³ cuu²³ dsí² Dios mi³ ri³ jmee³ 'i²³ xi² xa³ dsoo² quiee³² dsa³ 'i³ 'a²³ jia¹³ ca²³ la²³ cuu¹²³ dsí² quia¹² uu'n². 'E³ quie²³ 'a²³ jia¹³ juøø'n²³ dsa³ 'i³ cuu²³ dsí² quia¹² uu'n² mi³ ri³ jmee³ 'i²³ Dios xi² xa³ dsoo² quiee³².

'E³ la²³ jmee³ ra² 'e³ dxú²³ jmee²³ lii²³ 'e³ si³ táan³ na²

14 Jné² ri² juøø'n³¹ na¹ 'nee²³, te²³ jaan³²: ¿Jiaa¹³¹ 'ne¹² 'e³ te³ jua¹³ dsa³ 'e³ si³ táan³ quia¹² Dios, 'e³ quie²³ 'a²³ jia¹³ jmee²³ 'e³ dxú²³? 'A²³ jia¹³ ri²³ láan³ dsa³ te³ 'e³ jua¹³ 'e³ si³ táan³, ¿mi³ naa¹³¹? 15 Xi³ nu³ xen³ jóo² ra² 'i³ dsóo²³ 'i³ 'a²³ e³ xa³ cuo³, 'e³ quie²³ la¹³ xi³ nu³ xen³ jóo² ra² 'i³ m¹³ 'i³ 'a²³ e³ xa³ júu², xi³ nu³ xen³ jóo² ra² 'i³ 'a²³ e³ xa³ 'e³ ri²³ e¹² ci³ la²³ coo³ jmí², 16 'e³ quie²³ xen³ jøn³ 'nee²³ 'i³ ri² juí¹³¹ ra¹³ dsa³ 'i³: "Cu² li³ quia¹² n² na² Dios ca³ ti³². Cu² li³ dxa¹ n²³ nu³ jóo²³. Cu² li³ xa³ dxú²³ 'e³ ri² cø'n² jóo²³", 'e³ quie²³ 'a²³ jia¹³ ri² cuøø³¹ ra¹³ dsa³ 'i³ 'e³ 'ne¹² quie¹² jmi² ηu², 'a²³ e³ xa³ jui³¹ quie¹² xi³ nu³

la³, ¿mi³naa³¹? 17 'E³ jo³ 'a²³jia¹³ 'nee³¹ xi³nu³ 'ni³n³¹ te³ 'e³ juaa¹³ra² 'e³ si³táan³na², xi³nu³ 'a²³jia¹³ jmee³ra² 'e³ dxú²³.

18 'E³ quie²³ co¹³ xi² xen³ 'i³ ri²³jua¹³ ri²³si²³ jné²: “A²³jia¹³ røø³ jmoo³² dsa³. Xen³ 'i³ si³táan³. 'E³ quie²³ jia¹³ ci²³ 'i³ jmoo³² 'e³ dxú²³.” Jné² ri²juøø³¹ dsa³ 'i³ ri²³jua¹³ la¹³: “Ri²jui³n³¹nu³ jné² 'e³ jmii³¹ li²³lii²³ 'e³ si³táan³na² xi³nu³ 'a²³jia¹³ jmee³ra² 'e³ dxú²³. Qui² 'e³ jmee³ra² 'e³ dxú²³ jmee²³ lii²³ 'e³ si³táan³na². Qui² ri³lø³¹ coø³ 'iin³². 19 Si³táan³nu³ 'e³ jøn³ Dios xen³. Bi²³ dxú²³ la¹³. 'E³ quie²³ cu³xi³ espíritus quien³² mi²³si²³qui¹² si³táan³ 'e³ jøn³ Dios xen³. 'E³ jo³ jleen²³ la²³ ci² miin²³ la²³ni³n³¹ 'e³ 'ñaan²³te¹²³ Dios. Juø¹³ quie²³ la¹³, 'a²³jia¹³ jmoo³²te¹²³ 'e³ dxú²³. 20 Bi²³ gøn³nu³ xi³nu³ juø¹³ 'e³ co³quie¹² dsa³ 'i³ si³táan³, 'e³ co³quie¹² dsa³ 'i³ jmoo³² 'e³ dxú²³. ¿'A² 'naan³ 'e³ ri²cuøø¹³na²³ 'nu³ jui³¹ 'e³ 'a²³'e³ xa³ cuaan²tu² 'e³ te³ jua¹³ dsa³ 'e³ si³táan³ xi³nu³ 'a²³jia¹³ jmee²³ 'e³ dxú²³?” 21 Ca²³jua¹³ Dios 'e³ ri³lø³¹ ca³dsaan³² Abraham yi²³uu¹²ra² jaa²³². Ca²³jua¹³ la¹³ Dios 'e³ jua¹³ xa³ 'e³ ca²³jmée³ Abraham, ¿mi³naa³¹? Qui² ca²³cuø²joø³¹ 'i³ xiin³ Isaac, ca²³cuø²³ Dios 'e³ jua¹³ dxú²³ dsí² 'e³ ri²³jún³ je² jñi³n²³te¹²³ la²³jín³ 'i³ cuø²³te¹²³ Dios. 22 Ca²³táan³ Abraham quia¹² Dios. 'E³ quie²³ la¹³, ca²³jmée³ 'e³ la²³ 'née²³ Dios. Ca²³jmée³ la²³ ca³ti³². Ca²³ien³ ca³quie² 'e³ si³táan³ quia¹² Dios ma²ca¹jmée³ 'e³ la²³ 'née²³ Dios. 23 'E³ jo³ ca²³lø²³ 'e³ la²³ toø²³ ji³ júu² quie³² Dios je² jua¹³: “Ca²³táan³ Abraham quia¹² Dios. 'E³ jo³ ca²³jua¹³ Dios 'e³ ri³lø³¹ ca³dsaan³² Abraham.” 'E³ jo³ ca²³si²³te¹²³ dsa³ 'i³ dxú²³ lu²³

quia² Dios.

24 'E³ jo³ mi³la³lii²³ 'e³ jua³ Dios 'e³ ri³løn³¹na² ca³dsaan³² 'e³ jua³ jmee³ra² 'e³ dxá²³. 'A²³jia¹³ lí² te³ ri²juaa¹²ra² 'e³ si³táan³na². 25 'E³ quie²³ la³ cu³lø³¹ quie² mí³ 'i³ ca²³jmée³ ñi³ dxa³ 'i³ xiin³ Rahab co³. Ca²³jua¹³ Dios 'e³ ri³løn³¹ ca³dsaan³² 'e³ jua³ ca²³jmée³ 'e³ dxá²³. Qui² ca²³tøø³ xi²ñu¹ quiee³² te²³ dsa³ 'i³ ca²³xín²³ te²³ dsa³ Israel. Jo³ tu³ ca²³si¹²³ 'e³ si³guiin³² jia¹³ ci²³ jui³¹. 26 Si³jún³ jmi² ηú²ra² mi³ri³dxa³ dxí³ ta'n²na². 'E³ quie²³ la³ cu³løn³¹na² xi³nu³ juaa¹³ra² 'e³ si³táan³na², 'e³ quie²³ 'a²³jia¹³ jmee³ra² 'e³ dxá²³. 'Ēe² 'e³ ri³jún²na².

3

'E³ la²³ jmee²³ ta² si²ra²

1 Jné² ri²juøøn³¹na¹ 'nee²³, te²³ jaan³²: 'A²³jia¹³ joo²³ 'e³ tu³cuaan²tu² ri²³lín³na¹³ dsa³ 'i³ 'ee²³ uu'n². Qui² 'e³ ci² ri²³jóo² Dios, ri²³jóon² la²³jín³ dsa³ xi² ca²³jmóo² 'e³ ca³dsaan³² mi³ri³joo³² xi² xa³ dsoo² quiee³² dsa³. 'E³ quie²³ bi²³ ci² ri²³jóon² jne² 'i³ ca²³é²³ uu'n². 2 Xa³ ma²si³løn²³na² ci¹³ la²³ jøn³na². 'A²³e³ ma²³ xa³ 'e³ jloo² quie² cu²ru¹³ xen³ dsa³ 'i³ 'a²³jia¹³ ma²³ lü²³ júu² 'e³ si³løn²³. Si³lí³ juø¹² mi³to²³ jmi² ηú² 'e³ si³uón³. 3 Toø³² dsa³ freno 'oo² roo³² 'e³ la²³ ri²³jmée²³ roo³² 'e³ la²³ jua¹³ jui². Jo³ hua² si³lí³ juø¹² cuø²³ dsa³ jui³¹ quie² roo³². 4 'E³ quie²³ la³ xen³ quie² móo² co³. Bi²³ bee² móo². Bi²³ bee² dxí³ 'e³ 'laa²³ móo² 'e³ la²³ ri²³i³ jui³¹. 'E³ quie²³ 'a²³jia¹³ bee² joo³¹ 'mo³ loo³ 'e³ cuø²³ jui³¹ quie² móo². Dsoo³² móo² te³ jiaa³¹ 'née²³ dsa³ 'i³ coo³² joo³¹ 'mo³ loo³. 5 'E³ quie²³ la²³ xen³ freno,

la²³ xen³ joo³¹ 'mo³ loo³ xen³ si²ra² co³. Bi²³ pii²
 si²ra². 'E³ quie²³ bee² la²³ji³ 'e³ si³li³ juø¹² jmee²³.
 Co³ ci²³ lí² coo³ mi³¹ji³ pii². Bi²³ bee² je² ηo² 'e³
 si³dsii²³ mi³ri³ quie³ ji³. 6 La²³ xen³ ji³ xen³ si²ra².
 Ri³lø³¹ 'éé² coo³ mii³¹ mi³¹ güii³ je² si³li³ 'e³ 'a²³jia¹³
 dxú²³. 'E³ quie²³ 'iü² si²ra² jmi² nú²ra². Dsoo² 'e³
 lü²ra² 'e³ 'a²³jia¹³ dxú²³ mi³lü² ri³ca²n²³ jmi² nú²ra².
 Si³li³ juø¹² ri²³mi²³ gua¹²³ ri³ca²n²³ mi³¹ güii³ quie²ra²
 la²³ huøø³¹ xen³na². Guiáa²³ juü² nee²³² xoo³¹
 la²³ji³ 'e³ lø³² la³. 7 Si³li³ juø¹² mi³uøn³ dsa³ la²³ji³
 'iin³² u²³núu², la²³ji³ 'iin³² to³, la²³ji³ 'iin³² loo³,
 la²³ji³ 'iin³² roo³² i³ xen³ 'e³ jmi²³ñii³¹. Qui² li³
 ca³mi³uøn³ dsa³ la²³ji³ 'iin³². 8 'E³ quie²³ 'a²³i³ xen³
 dsa³ i³ ri²³li²³ juø¹² 'ñéé² ri²³mi²³uøn³ sii². Qui²
 xen³ si²ra² la²³ xen³ 'e³ 'a²³jia¹³ dxú²³ 'e³ ηí³ i²³la³
 i²³ni³. 'Éé² 'e³ bi²³ xa³ dsii² nóo² 'e³ ri²³jún³ dsa³.
 9 Si²ra² jmee²³ ta² 'e³ mi³gáan²na² Dios i³ ri³løn³¹
 Ñü²ra². 'E³ quie²³ 'e³ jo³ hua² jmee²³ ta² co³ 'e³
 la²³ juüin²³²na² uu²n²na² co³. Jmee²³ la³, juø³n³
 quie²³ Dios i³ ca²³jmén² uu²n²na² i³ ri³løn³¹ 'éé²
 ne²n² quiee³² 'ñéé² Dios. 10 Coo³ hua² 'oo³¹ra² 'e³
 ηü³ra² 'e³ dxú²³, 'e³ quie²³ ηü³ra² 'e³ sôn²³. 'A²³jia¹³
 dxi³jin³¹ 'e³ si³li³ la³, 'nee²³ te²³ jaan³². 11 'A²³jia¹³
 ri²³li³ juø¹² ri²³iá³ coo³ too²³ jmü³ 'e³ dxú²³ quia²
 jmü³ 'e³ bi²³ dxi²³, ¿mi³naa³¹? 12 'E³ quie²³ la³
 co³, te²³ jaan³²: 'A²³jia¹³ jmü² ri²³li³ juø¹² ri²³i³
 mii³¹ aceitunas 'mo³ higo, ¿mi³naa³¹? 'A²³jia¹³ jmü²
 ri²³li³ juø¹² ri²³i³mi²higos xoo³¹ jø¹² ¿mi³naa³¹? 'E³
 quie²³ la³ 'a²³jia¹³ jmü² ri²³li³ juø¹² ri²³iá³ jmü³ 'e³
 dxú²³ je² si³iá³ jmü³ 'e³ bi²³ ñii²³².

E³ la²³ jmoo³² dsa³ i³ dsoo²³ dsí² ca³ quie²

13 ¿'A² xen³ 'nee²³ i³ bi²³ mi³ dsóo²³ dsí² ca³ quie²?
 ¿'A² xen³ 'nee²³ i³ tin³ ca³ quie²? Xi³ nu³ xen³,
 'ne² ri² jmée² ra¹³ 'e³ dxú²³ 'e³ la²³ li²³ li²³ jmii³¹
 cu³ løn³¹ na¹³. 'Ne² ri² jmée² ra¹³ 'e³ 'uón²³ na¹³ 'e³ la²³
 dxi³ jün³¹ ri²³ jmée²³ dsa³ i³ mi³ dsóo²³ dsí² ca³ quie².
 14 'E³ quie²³ ¿jmii³¹ xi³ nu³ dxí³ mi³ n³ na¹³ món²³ na¹³
 uu³ n² na¹³ i³ si³ li¹²³? ¿Jmii³¹ xi³ nu³ 'noo³ ra¹³ 'e³
 li²³ dxú²³ quién² na¹³ 'ni³ n³¹ miin²³ na¹³? Xi³ nu³ la³
 cu³ lø³¹ 'óo² ra¹³, 'a²³ ri³ jmee³ n²³ na¹³ júu² 'e³ juo³ ra¹³
 bi²³ dsoo²³ 'óo² ra¹³. Qui² 'e³ jo³ hua² 'e³ jmee²³
 'e³ 'a²³ jia¹³ 'e³ n³ júu² 'e³ 'ii³ ra¹³, juø³ n³ quie²³ ri³ lø³¹
 ju² dsoo³¹. 15 Qui² 'a²³ la³ la³ cu³ lø³¹ 'e³ jmee³ ra²
 xi³ nu³ i³ Dios i³ jmee²³ 'e³ dsoo²³ dsí³ ra². Quie³
 quie²³ mi³¹ güii³ la³ la²³ ji³ 'e³ lø³² la³. Ri³ lø³¹
 coo³ júu² quia¹² dsa³ i³ mi³ quün²³ la²³ ji³ 'e³ guaa²
 mi³¹ güii³. Mi²³ si²³ quia¹² hua² i³ jmee²³ 'e³ dsoo²³
 dsí² dsa³ i³ jmoo³² la³. 16 Qui² bi²³ si³ lí³ si³ dxóo³
 dsa³. Bi²³ si³ lí³ la²³ ji³ 'e³ 'a²³ jia¹³ 'nee³¹ je² mi³ n³
 dsa³ ñin³² uu³ n² i³ si³ li¹²³, je² 'née²³ dsa³ 'e³ jøn³
 'ñée² hua² i³ li²³ dxú²³ quie¹². 17 Xi³ nu³ Dios
 jmee²³ 'e³ dsoo²³ dsí³ ra², jmee³ ra² 'e³ ri³ jí². 'A²³ jia¹³
 ní³ ra² quia¹² n² na² uu³ n² na². 'Uo² dsí³ ra² quia¹² n² na²
 uu³ n² na². Cuøn²³² na² miin²³ na² 'e³ ri² nua² ra² 'e³
 jmii³¹ jua³ dsa³. Juü³² dsa³ lí³ ra². Jmee³ ra² 'e³
 dxú²³. Coo³ dsí³ ra². 'A²³ la³ te³ 'e³ jmee³ ra² guóo².
 18 Ri²³ lín³ 'e³ ca³ dsaan³² ca³ quie² dsa³ i³ cuø²³ jui³¹
 'e³ ri²³ lú²³ dsa³ coo³ júu². 'Ée² 'e³ jmoo³² dsa³ jmo²
 'e³ la²³ cuø²³ te¹²³ jui³¹ 'e³ ri²³ lú²³ dsa³ coo³ júu².
 'E³ quie²³ 'éé² 'e³ jmoo³² te¹²³ 'óo²³ 'e³ si³ lín³ te¹²³ 'e³
 ca³ dsaan³².

4

'E³ la²³ jmoo³² dsa³ 'i³ mi³ qu³in²³ la²³ji³ 'e³ guaa² mi³¹güii³

1 ¿'A² móo³ra¹³ 'e³ 'ee² ló² 'e³ 'noo³ dsa³ júu² jee²³² quien³²na¹³? ¿'A² móo³ra¹³ 'e³ 'ee² ló² 'e³ nín³ dsa³ jee²³² quien³²na¹³? Si³lí³ la¹³. Qui² nún³ la²³ji³ 'e³ 'iin²³ dsí² jmi² njú²ra¹³. 'E³ jo³ hua² 'e³ nín³na¹³. 2 Bi²³ nún³ la²³ji³ 'e³ 'noo³ra¹³. 'E³ quie²³ 'a²³jia¹³ si³lí³xa³ quién²na¹³. 'E³ jo³ jñi³n²³na¹³ dsa³. Bi²³ nún³ la²³ji³ 'e³ 'iin²³ 'óo²ra¹³. 'E³ quie²³ 'a²³jia¹³ si³ién²na¹³. 'E³ jo³ hua² 'e³ bi²³ nín³na¹³. 'E³ jo³ jmee³ra¹³ qui³. 'A²³jia¹³ si³lí³xa³ quién²na¹³. Qui² 'a²³jia¹³ ñi³ra¹³ Dios. 3 'A²³jia¹³ si³ién²na¹³ mi³ri³ñi³ra¹³. Qui² 'a²³jia¹³ dxi³jin³¹ la²³ji³ 'e³ ñi³ra¹³. Ñi³ra¹³ la²³ji³ 'e³ 'iin²³ dsí² jmi² njú²ra¹³. 4 Jné² ri²juø³n³¹na¹ 'nee²³, te²³ dsa³ 'i³ 'a²³jia¹³ ma²³ coo³ dsí² quia¹² Dios: ¿'A² 'a²³jia¹³ móo³ra¹³ 'e³ 'a²³jia¹³ dxú²³ lu²³ quia¹² Dios dsa³ 'i³ 'née²³ la²³ji³ 'e³ guaa² mi³¹güii³? Dsa³ 'i³ 'née²³ la²³ji³ 'e³ guaa² mi³¹güii³, 'i³ 'i³ hua² 'a²³jia¹³ ma²³ ri³løn³¹ coo³ júu² quia¹² Dios. 5 ¿'A² juø¹² lón³na¹³ 'e³ te³ jua¹³ júu² quiee¹³² Dios? Qui² toq²³ ji³: “Bi²³ 'néen² jne² Espí³ritu 'i³ ca²³cuón² Dios 'i³ 'iún² dsí³ra². 'A²³jia¹³ 'née²³ 'ñée² 'e³ ri²qui¹³¹ra² jia¹³ ci¹²³.” 6 'E³ quie²³ bi²³ ma²³nee³ 'uón² jme²³ jne² Dios. 'E³ jo³ hua² toq²³ ji³ júu² quiee¹³² je² jua¹³: “Jniin²³ Dios jui³¹ quie¹² dsa³ 'i³ mi³gáan³ miin²³. 'E³ quie²³ bi²³ 'uón² jme²³ dsa³ 'i³ mi³uón²³ miin²³.” 7 'E³ jo³ ri²jmée²ra¹³ 'e³ la²³ 'née²³ Dios. Ri²jñi²ra¹³ jui³¹ quie¹² mi²³si²³ quie¹². Jo³ hua² ri²³cuí²³ 'ñée². 8 Qui² 'ne¹²

ri²³lín³na¹³ mi³lén²na¹³ Dios. 'E³ jo³ ri²³lín³ mi³lén²
'ñée². 'E³ quie²³ 'éé² 'e³ ri²uu³¹ra¹³ guoo³²ra¹³,
'nee²³ 'i³ jmoo³² 'e³ xa³ dsoo² quiee³². Ri²jmée²ra¹³
'e³ ri³ji² 'óo²ra¹³, 'nee²³ 'i³ tú²³ dsí². 9 Ri²jmée²ra¹³ 'e³
juí²³² 'óo²ra¹³. Ri²jmée²ra¹³ 'e³ ηí³ 'óo²ra¹³. Ri²'o¹²ra¹³.
'Ne² ri²³ηí³ 'óo²ra¹³ je² ηí³ra¹³ xe'n². 'Ne² ri²'óo²ra¹³
u²³ηí³ dsí² je² jin³ 'óo²ra¹³ xe'n². 10 Ri²jmée²ra¹³ 'e³
'uón²³na¹³ xi²ñi² Dios. Jo³ hua² ri²³jmée²³ 'ñée² 'e³
li²³gáan³na¹³.

'E³ la²³ jua³ dsa³ 'e³ xa³ dsoo² quiee³² uu'n²

11 Jné² ri²juøø³¹na¹ 'nee²³, te²³ jaan³². 'A²³
ri³lá²ra¹³ te³ 'ñee¹³² ri²'ón¹na¹³ jóo²ra². Qui² 'éé² 'e³
'ñe¹² lü²³ 'e²³ ley quiee³² Dios dsa³ 'i³ 'ñe¹² lü²³ 'en³²
jóo², dsa³ 'i³ jua³ 'e³ xa³ dsoo² quiee³² jóo². 'Éé²
'e³ jua³ 'e³ xa³ dsoo² quiee³² ley quiee³² Dios dsa³
'i³ jua³ la³. 'E³ quie²³ xi³nu³ juo³ra¹³ 'e³ xa³ dsoo²
quiee³² ley quiee³² Dios, 'éé² 'e³ ri³løn³¹na¹³ juez.
'Éé² 'e³ 'a²³jia¹³ ma²³ ri³løn³¹na¹³ dsa³ 'i³ jmee²³ 'e³
la²³ ló² ley xi³nu³ la³. 12 Jøn³ Dios hua² 'i³ ca²³cuó³
ley. Jøn³ 'ñée² 'i³ ri³løn³¹ juez co³. 'I³ 'i³ hua² 'i³ si³li³
juø¹² laan³² dsa³. 'I³ 'i³ hua² 'i³ si³li³ juø¹² mi³gua²³
dsa³. ¿Jmii³¹ ló² 'e³ si³li³bii²³ 'óo²ra¹³ 'e³ juo³ra¹³ 'e³
xa³ dsoo² quiee³² uu'n²na¹³?

'E³ 'a²³jia¹³ ne³ra² 'e³ jmii³¹ ri²³li³ mi²'aa³

13 Xa³ coo³ júu² 'e³ ri²juøø³¹na¹ 'nee²³ 'i³ lón³ 'e³
dsoo²³ dsí² 'e³ jmii³¹ ri²³jmée²³. Qui² juo³ra¹³. "Co³
xi² ri³ni²³, co³ xi² 'áa²³ dsoo³²ra¹³¹ juí³ je² 'e³ra¹³¹.
Coo³ jii³ ñi³ 'ni³n³¹ si³'ioo²ra¹³¹ je² núu²³. Si³'ni²ra¹³¹
'e³ ri²³li²³ra¹³¹ cuu²." 14 Cu³xi³ 'a²³jia¹³ móo³ra¹³ 'e³

jmii'³¹ ri'²³li'³ mi'²¹aa'³. ¿Jmii'³¹ cu'³løn'³¹na'³? Xen'³na'¹³
 la'²³ xen'³ jni'² 'uo'² 'e'³ ca'²³jii'³ hua'² xa'³, ¿mi'³naa'¹³¹?
 Xe'n'² ri'³ni'²³ si'³dxen'³. 15 Bi'²³ ci'² dxi'³jii'³¹ 'e'³
 ri'²juo'¹²ra'¹³: “Co'³ xi'² xen'³quien'²³na'¹³¹ mi'²¹aa'³. 'E'³
 quie'²³ xi'³nu'³ xen'³quien'²³na'¹³¹ mi'²¹aa'³, ri'²jmee'²ra'¹³¹
 la'²³ji'³ 'e'³ líi'³ra'¹³¹ ri'²jmee'²ra'¹³¹. Te'³ jmii'³¹ ri'²³jua'¹³
 Juii'³ra'² quiee'²ra'².” 16 'E'³ quie'²³ 'a'²³la'³ la'³ jmee'³ra'¹³
 ri'³ni'²³. Bi'²³ mi'³gáan'²na'¹³ miin'²³na'¹³. Juo'³ra'¹³ 'e'³
 dxú'²³ xen'³na'¹³. 'A'²³jia'¹³ dxú'²³ 'e'³ juo'³ra'¹³ la'³.
 17 Qui'² dsa'³ i'³ ñi'³² 'e'³ jmii'³¹ ri'²³jmée'²³ 'e'³ dxú'²³ 'u'²,
 'e'³ quie'²³ 'a'²³jia'¹³ jmee'²³ la'³, jmee'²³ 'e'³ xa'³ dsoo'²
 quiee'¹³².

5

Je'² lʌn'³² dsa'³ xoo'³²

1 Xa'³ coo'³ júu'² 'e'³ ri'²juøø'³¹na'¹ 'nee'²³, te'²³
 dsa'³ xoo'³²: Dxi'³jii'³¹ 'e'³ ri'²¹o'¹²ra'¹³. Dxi'³jii'³¹ 'e'³
 ri'²yo'¹² ri'²tó'²ra'¹³ la'²³ni'¹n'³¹ 'e'³ 'ne'² 'e'³ ñi'³ 'óo'²ra'¹³.
 Qui'² ri'³lø'³¹ i'¹'²³ 'e'³ ri'²³jii'²na'¹³ u'²³ñi'³ dsii'². 2 'Ée'²
 'e'³ si'³jioo'¹³ la'²³ji'³ 'e'³ xa'³ quie'²na'¹³ 'e'³ juo'³ra'¹³
 bi'²³ quii'²³. 'Ée'² 'e'³ cuu'¹³ jo'¹³ 'mii'¹³ quien'³²na'¹³.
 3 'Ée'² 'e'³ si'³quiee'²³ juii'²³ cu'²nee'³¹ quia'¹² cu'²taa'³
 quien'³²na'¹³. 'E'³ jo'³ hua'² jmee'²³ lii'²³ 'e'³ 'a'²³jia'¹³
 huøø'³ ti'i'³¹ la'²³ji'³ 'e'³ xa'³ quie'²na'¹³ 'e'³ lø'³² la'¹³. Te'³
 cuø'²³ jui'³¹ 'e'³ si'³gua'¹²³ 'nee'²³ 'e'³ lø'³² la'¹³. 'Oo'³ra'¹³
 quie'²na'¹³ la'²³ji'³ 'e'³ mi'³quii'²³na'¹³. Te'³ li'²³ñi'³
 'e'³ 'oo'³ra'¹³. Qui'² mi'³lø'²³ mi'³lén'² 'e'³ ri'²³güe'¹n'²³
 co'¹³ Cristo. 4 'A'²³jia'¹³ ca'²³quí'²ra'¹³ jñiin'²³ mozos
 quien'³²na'¹³ i'³ ca'²³jmóo'² 'óo'²³ cuii'³ quien'³²na'¹³.
 Te'²³ i'³ i'³ hua'² i'³ cuø'²³ dsoo'² quien'³²na'¹³ ri'³ni'²³.

Juii³ra², 'i³ si³li¹²³ la²³ji³, nuu³ júu² quiee¹³² mozos
 'i³. 5 Xa³ quién²na¹³ la²³ji³ 'e³ te³ lón³na¹³ 'e³ te³
 lii² xa³ 'e³ la²³ nee'n²³²na¹³ mi³¹güi³ la³. Jmee³ra¹³
 'e³ la²³ 'née²³ jmi² njú²ra¹³. Si³li³cø'n²na¹³ 'e³ la²³
 si³li³cø'n² cua² 'ioo³ 'i³ ta'n² je² bi²³ xa³ ñii³. 'E³
 quie²³ mi³ ri²³ti²³ 'e³ ri²³jún³na¹³ 'e³ la²³ si³jún³ cua²
 'ioo³ bee¹². 6 Dxa³ra¹³ ta² quiee¹³² dsa³ 'i³ ri³løn³¹
 ca³dsaan³². 'E³ quie²³ jñi'n²³na¹³. 'E³ quie²³ 'a²³jia¹³
 jniin²³ 'ñée² dsa³ 'i³.

'E³ la²³ 'ne² ri²³taa²³ra²

7 'E³ jo³ ri²juøø³¹na¹ 'nee²³, te²³ jaan³²: 'Ne¹²
 ri²³tén²na¹³ la²³huø'n²³ ri²³güe'n²³ co¹³ Juii³ra².
 Qui² je²³ dsa³ 'i³ jmee²³ ta² quiee¹³² 'uø²³ 'e³
 ri²³i²³mi³¹ 'e³ dxú²³ je² ca²³jmée³ ta². Si³táa²³
 la²³cuaa'n³¹ ji²³jmi³¹. 8 'Ne¹² ri²³tén²na¹³ miin²³na¹³.
 'Ne¹² ri²jmée²ra¹³ 'e³ 'uee'n³ ci² 'óo²ra¹³. Qui² mi³lø²³
 mi³lén² 'e³ ri²³güe'n²³ co¹³ Juii³ra². 9 'A²³ ri³mi'n³na¹³
 món²³na¹³ uu'n²na¹³ 'e³ juo¹³ra¹³ jmoo³² 'e³ 'a²³jia¹³
 dxú²³, 'nee²³ te²³ jaan³². Qui² bi²³ juø¹² ri²³dxá²³
 Dios ta² quien³²na¹³ xi³nu³ la¹³. Mi³ ri²³ti²³ 'e³
 ri²³tín²³ 'e³ ri²³dxá²³ ta² 'i³ ri³løn³¹ Juez. 10 Jné²
 ri²juøø³¹na¹ 'nee²³, te²³ jaan³²: Ri²jmée²ra¹³
 'i²³ 'e³ jmii¹³¹ 'ñi'n³¹ ca²³dxí²³ quién² te²³ dsa³ 'i³
 ca²³i³ júu² quiee¹³² Dios mi²jaa²³² 'e³ 'iin³¹ Juii³ra².
 Ca²³cuø³te²³ jui³¹ quiee²ra² 'e³ la²³ ca²³táa²³te²³
 la²³ji³ 'e³ ca²³ji²³te²³. 11 Juaa³ra² 'e³ bi²³ dxú²³
 quie² dsa³ 'i³ si³quieen²³. Mi³nuu³ra¹³ 'e³ jmii³¹
 ca²³jmée³ Job ma²ca¹quieen²³ la²³ji³ 'e³ ca²³ji²³.
 Móo³ra¹³ 'e³ jmii³¹ 'ñi'n³¹ dxú²³ ca²³jmée³ Juii³ra²

quie² Job je² dsøn³. Qui² bi²³ cuu²³ dsí² Juui³ra²
quia² dsa³. Bi²³ juui³² dsa³ ji²³.

12 'E³ quie²³ ca³quie² ri²juøøn³¹na¹ 'nee²³, te²³
jaan³². 'A²³ ri³¹øñ²³na¹³ la²³jin³ 'i³ to²³ 'en³² dsa³
'e³ cu²løn³ dsa³ 'e³ lu²³te²³ ju²dsoo³¹, 'a²³ ci²³ 'i³
xen³ yuu³¹ güii³, 'a²³ ci²³ 'i³ xen³ mi³¹güii³ la³.
'A²³jia¹³ 'ne² 'e³ li²³xen³ 'i³ ri²¹øñ^{1na}13, juøⁿ 'ii² sii³¹.
Xi³nu³ ri²juo²ra¹³ “ji²”, 'e³ quie²³ lí² 'nii³¹ “ji²”
ri²juo²ra¹³. Xi³nu³ ri²juo²ra¹³ “a²³jia¹³”, 'e³ quie²³
lí² 'nii³¹ “a²³jia¹³” ri²juo²ra¹³. Qui² juø² ri²³dxá²³
Dios ta² quien³²na¹³.

'E³ la²³ 'ne² ri²lu²ra² quia² 'n²na² Dios

13 ¿'A² xen³na¹³ 'nee²³ 'i³ dxi³quién^{2?} 'Ne²
ri²lu²ra¹³ quia² 'n²na¹³ Dios. ¿'A² xen³na¹³ 'nee²³ 'i³
jin³ dsí^{2?} 'Ne² ri²¹é²ra¹³ suun³² 'e³ mi³gáan^{2na}13
Dios. 14 ¿'A² xen³ 'nee²³ 'i³ dsoo^{232?} 'Ne² ri²³tøø³
xi²ñu¹ quiee³² te²³ jóo²ra² 'i³ dxi³ 'i²³ jee²³²
quiee³² dsa³ quien³² Jesús. Cu²lu³te²³ quia²te²³
Dios 'e³ ri²³¹én^{2te}123 dsa³ 'i³ dsoo²³². Cu²jñuun^{3te}123
noo²³² dsa³ 'i³ dsoo²³². Cu²ñii^{3te}123 mi²¹áa² quie²
Juui³ra². 15 Ri²³¹láan³ dsa³ 'i³ dsoo²³² xi³nu³ ri²³¹lu²³
quia² Dios dsa³ 'i³ si³táan³. Ri²³jmée²³ Juui³ra²
'e³ ri²³¹li³ juø² ri²³naaⁿ23 co¹³ ci²³ dsa³ 'i³. 'E³
quie²³ ri²³yuu³ dsoo² quiee³² xi³nu³ ca²³jmée³ 'e³
xa³ dsoo² quiee³². 16 Ri²juui³¹ra¹³ jóo²ra¹³ 'e³ ri²³ñii³
mi²¹áa² quie² Dios quíén^{2na}13 xi³nu³ mi³la³xa³ dsoo²
quien³²na¹³. Ri²lu²ra¹³ quia² 'n²na¹³ Dios ri²¹øñ^{1na}13
uuⁿ2na¹³ 'i³ dsoo²³² 'e³ la²³ ri²³¹láan^{3te}123. Bi²³
ñuun³ la²³ji³ 'e³ dxú²³ 'e³ si³li³ mi³ri³ñii³ mi²¹áa²
quie² Dios dsa³ 'i³ ri³løn³¹ ca³dsaan³². 17 La²³ løn²³

jne² lón²³ Elías mi²:jaa²³². Bi²³ ca²³ηi²³ Dios 'e³
 'a²³jia¹³ ma²³ ri²³jmée²³ jmi². 'E³ jo³ ca²³tí³ 'ni³ jii³
 ñi³ dsi³² ca³dxoo² 'e³ 'a²³jia¹³ ma²³ ca²³jmée³ jmi².
 18 Jo³ tu³ ca²³lú³ quia² Dios co¹³ ci²³. 'E³ jo³ ca²³tín²³
 ca²³jmée³ jmi² co¹³. Lóo² ca²³í³ co¹³ mi³¹'mo³ 'e³
 ri³jne² 'uó²³.

19 Jné² ri²juøø³¹na¹ 'nee²³, te²³ jaan³²: Xi³nu³
 xen³ jøn³ 'nee²³ 'i³ nuu³ ju²dsoo³¹ xē²'n² 'u², 'e³
 quie²³ mi³ca³caa'n³²na¹³ jui³¹, 'e³ quie²³ xi³nu³ xen³
 'i³ ri²³tøø³ co¹³ dsa³ 'í³, 20 'ne² ri²móo²ra¹³ 'e³ jmii³¹
 'ni³'n³¹ dxú²³ jmee²³ dsa³ 'i³ mi³tøø³ uu'n² 'i³ xa³
 dsoo² quiee³², 'i³ mi³ca³caa'n³² jui³¹ ca³dxa³. Jmee²³
 'e³ si³láan³ uu'n². Jmee²³ 'e³ 'a²³ cu²jún³. Jmee²³ 'e³
 ri²³yuu³ la²³ji³ dsoo² quiee³².

Júu² 'm̩n̩³² 'e³ ca²³ŋín² Dios
New Testament in Chinantec, Lalana
(MX:cnl:Chinantec, Lalana)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Lalana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Lalana [cnl], Mexico

Copyright Information

© 2012, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Lalana

© 2012, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
7ef44380-4172-51a9-b59e-e3d6ac93fc40